

Weitere-Trennblätter lieferbar:
1652 in 6 Druckfarben
1650 chamois, Lochung hinterklebt
1654 chamois, Lochung mit Ösen

LEITZ 1658
Trennblätter in 6 Kartonfarben
zum Selbstausschneiden
von Registertasten

BfdW/P2020

2020

1
2
3
4
5
6
7
8
9
0

BFDW XV P 2020

Korea

• Koje Do -

Gemeinde - Gesundheits-
dienst (zu P1666)

DM 135.000,-

AS IEN

Archiv für Diakonie und Entwicklung, Berlin

Signatur: ADE, BfdW P 2020

Brot für die Welt

Projekt-Nr.: XV/46/41a/2020 (1244,1666,2020,2151,2471,
2574,2674)

Land: II. Asien
Korea

Ort: Koje Do

Projekt: Gemeinde-Gesundheitsdienst auf der
Insel Koje Do (III)

Träger: National Council of Churches in Korea (NCC)

1974-1975, 1977-1978, 1982

2020

S 1666

P2020

BROT FÜR DIE WELT
XV/46/ 41 a

41a

Sitzung am 2./3. Juli 1974

ASIEN

Land: Korea
Ort: Koje Do
Projekt: Gemeinde-Gesundheitsdienst III
Antragsteller: National Council of Churches
Antragssumme: US\$ 50.000,- = DM 135.000,- (1US\$:2,70DM)

Das Projekt ist dem Ausschuss durch die Bewilligungen P 1244 und P 1666 (siehe Anlage) bekannt.

Es ist geplant, dieses Programm in den Gesamtplan für Gemeinde-Medizin - der in Zusammenarbeit mit der Christian Medical Commission ausgearbeitet wurde und die medizinische Versorgung der gesamten Insel sicherstellen soll - zu integrieren. Inzwischen haben sich jedoch einige Schwierigkeiten (Uneinigkeit in der Konzeption, Personal, Vereinbarung mit der Regierung etc.) ergeben, so daß die gewünschte Eingliederung zum jetzigen Zeitpunkt nicht möglich ist.

Um aber die Arbeit des Gesundheitsdienstes im Norden der Insel, der hoffnungsvolle Erfolge aufzuweisen hat, nicht zu gefährden, ist die Übernahme der laufenden Kosten für ein weiteres Jahr erforderlich. Ein Budget, aus dem vorbereitende Maßnahmen für die Verwirklichung des Gesamtplanes (gedacht ist an ein Krankenhaus mit 4 Aussenstationen; präventiv-medizinisches Programm) finanziert werden können.

Bei seiner letzten Bewilligung sprach der Ausschuss eine starke Empfehlung aus, daß die Leitung des Projektes bis Ende 1973 in koreanische Hände übergeben werden sollte. Diese Empfehlung hat sich als zu optimistisch erwiesen (zwar sind in Korea genügend Ärzte vorhanden, doch hat jeder 5. im westlichen Ausland studiert und ist mehr kurativ-medizinisch orientiert; die Idee der Gemeinde-Medizin ist relativ neu und somit noch nicht sehr bekannt - interessierte Ärzte müssen daher über Seminare und Kurse zusätzlich ausgebildet werden). Der jetzige europäische Leiter hat aber bereits zwei koreanische Mitarbeiter, die voll verantwortlich im Leitungsgremium arbeiten. Für das künftige Gesamtprojekt ist ebenfalls ein koreanischer Leiter vorhanden.

Laufende Kosten für 1 Jahr US\$ 40.000,-
(der erhöhte Betrag im Gegensatz zu den beiden Vorjahren erklärt sich durch die einkalkulierte hohe Inflationsrate)

Budget für projektvorbereitende Maßnahmen US\$ 10.000,-

GESAMTKOSTEN für 1 Jahr US\$ 50.000,-
=====

ENTSCHEIDUNG DM 135.000,-

GENEHMIGT DM AM

AUSBEZAHLT DM AM

PROJEKTABSCHLUSSBERICHT

Träger: National Council of Churches, SEOUL / KOREA

Projekt: P 2020 - Gemeinde-Gesundheitsdienst -

Datum der Bewilligung: 3.7.1974

	Fremdwährung		DM
Projektsumme:	US\$ 50.000,--	=	135.000,--
Nachbewilligung:		=	
Umbuchung:		=	
ausbezahlt wurden:	US\$ 50.000,-- (3.7.1974)	=	114.175,--
abgerechnet wurden:		=	
zu stornieren sind:		=	
storniert wurden:		=	20.825,-- (8.3.77)

Schlussbericht mit Schlussabrechnung wurden mit Schreiben vom vorgelegt.

Bemerkungen:

Der Eingang der Mittel wurde bestätigt - es liegt keine weitere Korrespondenz vor. Mehrmaliges Mahnen unsererseits blieb unbeantwortet.

Wegen des langen kontaktlosen Zeitablaufes wird das Projekt abgeschlossen.

Folgeprojekte: P 2674 (siehe Abschlußbericht)

Stuttgart, den 6.10.1982

Projektreferent.....*Dr. Gundert*..... Abwicklungsbearbeiter.....*R. Frank*.....

Leiter Abwicklungsreferat.....*Carvalho*.....
11.5.83

BROT FÜR DIE WELT
XIII/40/23 P 1666
Sitzung am 21./22. Juni 1972

ASIEN

Land: Korea
Projekt: Gemeinde-Gesundheitsdienst III
Antragsteller: National Council of Churches in Korea über WCC
Antragssumme: DM 171.300,-

1. Träger

Träger ist der NCC Korea, in Zusammenarbeit mit der Yonsei University, der Regierung und der Christian Medical Commission.

2. Allgemeine Situation

Es handelt sich um die Fortsetzung des bereits 1970 geförderten Gesundheitsdienstes (P 1244). Nach wie vor gilt, daß ein Großteil der Bevölkerung Südkoreas (30 Mio., davon 67% ländlich) sowohl in den Städten, als auch auf dem Lande finanziell nicht in der Lage ist, medizinische Hilfe in Anspruch zu nehmen (Jahres-Einkommen p.K. US\$ 164,-). Einrichtung und Benutzung medizinischer Ausstattung ist einfach zu teuer.

Auf der Insel Koje Do (120.000 Einwohner) hat man im Norden für drei Ortschaften (rund 30.000 Einwohner) ein einfaches Hospital gebaut und einen Gemeinde-Gesundheitsdienst eingerichtet.

3. Projektbeschreibung

Gegenstand des Antrages ist die finanzielle Sicherstellung zur Fortführung des bekannten Programmes für 2 Jahre. Nachdem man zunächst das präventive Gesamtprogramm konzipiert hatte, stellten sich bei der Implementierung folgende Problemkreise:

- Zunächst stellte sich heraus, daß die Tradition ein Hemmnis war (tradition dies slowly)
- Die Vielfältigkeit der Anforderungen an ein solches Programm war zu niedrig angesetzt
- Unverständnis gegenüber der neuen Aufgabe
- Fehlen von Erfahrung am Ort

Nach Überwindung der ersten Schwierigkeiten kann man nun folgende positive Ergebnisse festhalten:

- Die Klinik versorgt durchschnittlich 40 Patienten (in der Spitze 90) pro Tag, was die Anerkennung der Gemeinde anzeigt
- Die Bürgermeister der Gemeinden nehmen öfters an den monatlichen Besprechungen der Projektleitung teil, um Möglichkeiten der Koordinierung zu besprechen
- Das Beratungsprogramm für die umliegenden Dörfer hat Fuß gefasst: Hausbesuche bei TB-Kranken, Säuglingspflege, Schwangerschaftsberatung, Heimpflege
- Die Hilfsschwwestern, die aus den umliegenden Dörfern stammen, arbeiten verantwortlich auch auf dem Gebiet der Familienplanung und Gesundheitserziehung.

- Das Hospital in Pusan und die School of Public Health der Seoul National University schicken kurzfristig Schwesternschülerinnen und Studenten zur praktischen Erfahrung nach Koje Do; ebenso die Yonsei University, die kürzlich einen Medizin-Studenten im Examenjahr für ein Jahr zur Verfügung stellte.

Koje Do arbeitet zur Zeit auch an einem Plan für eine Gesundheitsversicherung, was man als einen ersten Schritt zur Selbstversorgung werten muß. In Zusammenarbeit mit dem Gospel-Krankenhaus will man versuchen, durch eine Kooperative Medikamente günstiger einkaufen zu können.

4. Kostenplan

Gesundheitswesen	US\$ 15.314,-
Familienplanung	US\$ 10.096,-
Diskont für Patienten	US\$ 9.914,-
Dorf-Beratung	US\$ 4.016,-
Gehaltskosten (Leiter)	US\$ 16.260,-
Verschiedenes	US\$ 8.000,-
GESAMTKOSTEN 2 Jahre	US\$ 63.000,-
	=====

Detaillierte Kostenaufstellungen liegen vor.

5. Finanzierung

Swedish Intern. Development Agency	US\$ 10.096,-
Von BFDW erbeten	US\$ 53.504,-
	US\$ 63.000,-
	=====

BFDW = US\$ 53.504,- = DM 171.212 (1 US\$:3,20DM) = DM 171.300,-

6. Technische + zeitliche Durchführung

Es handelt sich um ein bereits laufendes Programm.

7. Personelle Ausstattung

Der Leiter des Programmes ist ein englischer Arzt. Koreanisches Hilfspersonal ist ausreichend vorhanden.

8. Laufende Kosten

Gegenstand des Antrages ist die Finanzierung der laufenden Kosten.

9. Stellungnahme

Koje Do ist für die medizinische Arbeit ganz sicher ein richtungweisendes Projekt. Der Modellcharakter empfiehlt die Fortführung des Programmes. Problematisch erscheint uns allerdings, daß keine Anzeichen dafür da sind, daß die Leitung des Programmes in koreanische Hände übergeht. Wir würden daher vorschlagen, eine starke Empfehlung -in Form einer Auflage- dahingehend auszusprechen, daß bis Ende 1973 die Leitung des Programmes in koreanische Hände übergeht.

Das Programm wird von der CMC und vom DIFÄM positiv beurteilt und die Fortführung empfohlen.

P 2020
 Zu Lohn v. 16. III. 78 bei
 Prof. Seon Hoong Cho mit P 2574
 um Abrechnung der US\$ 50.000.-
 geteilt!
 20 16/3.78

Project 2020 Ha Chung Integration in KCHCC

Approved Bewilligt	} Jahr	1974	DM	LC US\$ 50.000,--
Paid out Ausbezahlt		1975	DM	LC US\$ 50.000,--

Balance with you on: DM LC

Balance with us on: DM LC NIL

Accounted for by you: DM LC NIL

Not yet accounted for: DM LC US\$ 50.000,--

Reported upon (your latest progress report): NON

We are in need of : Currency circular, confirming receipt of:
financial settlement

Date : 21.10.1981
Gu

Signature *Wolfgang Schmidt*

DIFAM
Dr. Martin Scheel
Paul-Lechler-Str. 24
74 Tübingen

XXXXXXXXXX 21591

21st February 1977

HaChung Integration in KCHCC

Dear Dr. Scheel,

enclosed, please find a copy of Dr. Sibley's letter from January 19, 1977. We discussed the problem he is having in Seoul. In the meantime, however, things developed further due to the secured financing of the more comprehensive KCHCC programme. Furthermore, a meeting with those responsible for the comprehensive programme, the committee of Dr. Sibley, HaChung and those in charge of the community took place. Obviously, Dr. Sibley's letter can be considered as sort of a result regarding negotiation about gradual integration of HaChung into the KCHCC programme.

It is certainly a pity that this was not included in the larger planning; it would have been much more evident that one is really interested in this integration. But since Dr. Sibley -as it looks like- is leaving Korea during the course of this year we have to find a solution, resp. we have to find a way to secure -if necessary financially as well- the gradual integration. Of course, the proposed five-year-engagement to me seems too long.

I would be grateful if you could help me to answer Dr. Sibley's letter. And it would even more nice (for me at least) if you could take up correspondence directly with Dr. Sibley by keeping us informed by copies of course.

Thank you for your efforts,

with kind regards,

Wolfgang Schmidt
Asia-Desk

cc: Dr. Sibley
Dr. Chung / KCHCC
Dr. Kim / Yonsei
Dr. Kingma / CMC

2 16/7.75

Projekt Nr. P2020
Betrag
Eingang 30.6.75
Verkaufung
Verfügung Schen.

11/31/75

Kojedo Community Health and
Development Project
Shil Jun Lee, Ha Chung Myun
Kyung Nam, Koje Kun
Korea 603-27
1975, June 18

Bread for the World
7 Stuttgart 1
Staffenbergstrasse 76
Germany

Dear Sirs,

This is a late report on the receipt of -

P 1666 / P 2020
Kojedo Community Health Programme

Amount received: \$ 50,000 exactly

It was deposited in the project account in dollars in our Seoul
office,

\$ 40,000 for the Project expenses - and
\$ 10,000 for the Kojedo baseline survey.

I am also enclosing a signed and dated acknowledgement of receipt
of \$ 13,925.54 for P 1666 / 6.2 1975

Many thanks sincerely for both

Sincerely yours,

John R. Sibley
John R. Sibley, M.D.

Quel.: Na-Zi-f. P 1666

JRS/spo

DEUTSCHE BANK

AKTIENGESELLSCHAFT
FILIALE STUTTGART

Datum:

3.3.75sl
-4. MRZ. 1975

Zahlungs-Auftrag Nr. 240 /

Da 03050

Wir haben vergütet

Ri P2020

US-\$ 50.000,00

in Worten: US-\$ fünfzigtausend----

Bemerkungen:

114.175.- *152*

1142.72 *1170*

Hierfür belasten wir Ihr Konto wie folgt:

ABRECHNUNG	Kurs	Kurswert DM	Ausmachender Betrag DM	Verbuchung auf Konto-Nr.
Währung: US-				
50000.00	2,2835	114175.00	114175.72	117057070
			03.03	240

Wir machen darauf aufmerksam, daß Zahlungseingänge von mehr als DM 1000,- oder Gegenwert von Ihnen der zuständigen LZB mit Vordruck Anlage Z 4 zur AWV zu melden sind, ausgenommen Ausfuhrerlöse und Zahlungen im Zusammenhang mit Krediten bis zu 12 Monaten Laufzeit.

DEUTSCHE BANK

AKTIENGESELLSCHAFT

Diese Mitteilung wird von der Bank nicht unterschrieben

Adresse
Das Diakonische Werk
Innere Mission und Hilfswerk
der Evangel. Kirche in Deutschland
7000 Stuttgart 1
Postfach 476

Konto-Nr.
11/70570

Auftrag vom
28.2.

Zahlungsgrund
Gemeinde-Gesundheitsdienst
Kojedo/Korea

Begünstigter
Kojedo Community Health and
Development Project Korea
Shil Jun Lee, Ha Chung Kyun
Kojedo, Kyung Nam

Konto bei
your Yunchi Dong Branch

Beauftragte Bank
The Cho-Heung Bank Ltd.

P.O.Box 2997
Seoul / Korea

By airmail!
The Chase Manhattan
Bank, New York / USA 05/10/20155

Archiv für Diakonie und Entwicklung, Berlin

Signatur: ADE, BfdW P 2020

Zahlungsanweisung zu Lasten von Konto Nr. 68 325

Kontenbezeichnung: BfdW XV P 2020

US \$
50.000,-- ~~DM~~ in Worten fünfzigtausend

Kontoinhaber: KojeDo Community Health and Development Project Korea
Shil Jun Lee, Ha Chung Kyun
KojeDo, Kyung Nam/Korea

Verwendungszweck: Gemeinde-Gesundheitsdienst
Kojedo/Korea P 2020

Konto-Nr.: Cho Heung Bank Ltd.
Yunchi Dong Branch
Seoul/Korea

Sachlich richtig und festgestellt und zur Zahlung angewiesen:

Stuttgart, den 21.2.1975

Unterschrift: [Signature] (Referent/Sachbearbeiter) Gegenzeichnung: _____ (Abteilungsleiter)

V *Kopie*

ZAHLUNG

in Höhe von _____ DM

am _____

durch Kasse / bar

durch Überweisung/Scheck

ausgeführt.

(Unterschrift)

Buchungsvermerk:	Konto	Soll	Haben	Journal	Unterschrift

KojeDo Community Health and
Development Project
Dr. John Sibley
Shil Jun Lee, Ha Chung Kyun
KojeDo, Kyung Nam / KOREA

February 21, 1975
II - /sm

P 1666 / P 2020
KojeDo Community Health Programme

Dear Dr. Sibley,

According to your request on the occasion of your visit
in Stuttgart on February 20,- 1975, we inform you that
we are sending the granted amount of

US \$ 50.000,--

to your account with

KojeDo Community Health Project
Cho Heung Bank Ltd.,
Yunchi Dong Branch
Seoul / Korea

Please acknowledge receipt of this mentioned amount.

Yours sincerely,

[Signature]

H. Rommel
Treasurer Asia Desk

R.

Von: W. Schmidt
An: Herrn Rommel
Betr.: P 2020 KojeDo, Korea

21/2.74

20/2/75


Während seines Besuches am 20.2.75 bat Herr Dr. Sibley um Überweisung der Gesamtsumme aus dem o.g. Projekt. Bitte Überweisen Sie die infrage stehenden US\$ 50.000,- auf das Konto der

Korea Mission of the United Presbyterian Church
Seoul / Korea

Zweckbestimmt für das

KojeDo Community Health Project Korea

Konto Nr. Cho Heung Bank Ltd., Yunchi Dong Branch
Seoul / Korea


Wolfgang Schmidt
Asien-Referat

KojeDo Community Health and
Development Project
Dr. John Sibley
Shil Jun Lee, Ha Chung Kyun
Kojedo, Kyung Nam / KOREA

January 24, 1975

P 1666 / P 2020
KojeDo Community Health Programme

Dear Dr. Sibley,

thank you very much for your letter of January 11, 1975 and the thereto attached financial statement which will be checked with by our treasurer within the next few days.

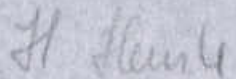
You will probably know about the discussion we had in Tübingen on the Kojedo Community Health Care Corporation Project. Mr. McGilvray and Mr. Gill of CMC mentioned that you might run into financial difficulties due to the high rate of inflation. I may reply to this as follows:

P 1666 Due to currency exchange rates, from this grant a balance of DM 31.867,52 (appr. US\$ 11.500,-) is left. Usually, this kind of balance ought to be cancelled, however, considering the special situation in Korea (inflation rate, on-going discussion on KCHCC) we decided to put this amount at your disposal. The amount will be transferred within the next few days.

P 2020 You know, of course, that the total of this grant, that is US\$ 40.000,- for one year running costs plus US\$ 10.000,- for project preparation (KCHCC) are still at your disposal. In fact, we were wondering already why up to now no transfer of funds had been requested. Please let us know when these funds should be transferred.

I hope contents of this letter will help you a little in your financial difficulties. All the best for your work and

cordial regards,


Hannelore Hensle
Asia-Desk

cc: Mr. McGilvray / Mr. Gill
Dr. Scheel / Dr. Püschel

Von: Hannelore Hensle
An: Dr. Riegler-Rittner
Über: Dr. Gundert

24/1/75

P 1666 Gemeinde-Gesundheitsdienst Koje-Do / Korea

Der aus dieser Bewilligung vorhandene Restbetrag in Höhe von DM 31.887,52 (aufgrund der Währungs-Differenz) sollte nicht storniert, sondern dem Projektträger überwiesen werden.

Bereits während des Gespräches in Tübingen am 16.1.75 wurde von der CMC erklärt, daß aufgrund der hohen Inflationsrate in Korea (über 40%) Schwierigkeiten in der Fortsetzung des Projektes bestehen würden. Da das geplante Gesamtprogramm, in das die Arbeit von Dr. Sibley integriert werden soll, noch nicht vorlagereif ist, sondern wahrscheinlich erst Ende d.J. zur konkreten Durchführung kommt, ergeben sich mit Sicherheit Finanzierungsschwierigkeiten für den Gesundheitsdienst bis zum Übergang in das Gesamtprogramm.

Nach Rücksprache mit Dr. Scheel am 24.1.75 wird die Zur-Verfügung-Stellung der Währungsdifferenz sehr befürwortet.

H Hensle
Hannelore Hensle
Asien-Referat

cc: P 2020

Kojedo Community Health and
Development Project
Shil Jun Lee
Ha Chung Myun
Kojedo, Kyung Nam, Korea
January 11, 1975

Projekt Nr.
Betrag 23.1.75
Eingang
Verwendung
Verfügung *su/Boh* 23/1/75

Mr. Wolfgang Schmidt
Asia Desk
Bread for the World
7 Stuttgart 1
Stafflenbergstrasse 7c
Germany

Dear Mr. Schmidt:

I again must apologize for being so slow in getting this report to you. I returned to Korea this Fall after an absence of 3 months. In addition we have undergone some major personnel changes in the past year, including a new business manager.

The transfer of responsibility took more time than it should have and included a review of our entire accounting system by the certified accountant of the Il Shin hospital in Pusan. As in the past, being a small program in a rural area, it is difficult for us to attract and hold capable people. Recent additions to our staff however have improved our capability considerably and I would hope this would show in improved efficiency in our reporting in the future.

P1666
P2020
The enclosed report represents the final 6 months of our contract period ending June 31, 1974. Mr. McGilwray informed me that Bread for the World was making an additional grant of \$ 40,000 to help tide us over the period beginning July 1, 1974 until decisions were made regarding the proposal for an expanded program on Kojedo. The report of our use of those funds during the July 1, 1974 to December 31, 1974 period should be ready in about one month and will be sent to you then. It will show the serious degree to which inflation here in Korea (approximately 40% annually) has effected our financial situation. We are having to use our Bread for the World subsidy at a much faster rate than a year ago (averaging \$4,200 per month and increasing). I have notified the CMC of this problem, and they are doing everything they can to help us solve it. The Dedo Weigert Film Company from Germany was out here recently to film our Project. They have done a very serious study of what we are trying to do. We were most impressed with them as group.

Thank you again very much indeed for your continuous and generous support.

Sincerely yours,

John R. Sibley
John R. Sibley, M.D.

JRS/Pso

Vermerk

Koje-Do Gesundheitsdienst

Gespräch in Tübingen am 16.1.75

20/1/75

Anwesend waren

Herr Gill / CMC
Herr MacGilvray / CMC
Herr Schmidt-Rosenhauer / EZE
Herr Fritz / DEMR
Herr Dr. Püschel / DIFAM
Herr Dr. Scheel / DIFAM
Frl. Hensle / BFDW

Ein Ergebnisprotokoll wird Herr Schmidt-Rosenhauer anfertigen. Bei der neuen Projektvorlage wurde festgestellt, daß im Unterschied zu dem im letzten Jahr vorgelegten Vorschlag die Kosten für das Krankenhaus (referral hospital) mit US\$ 1,5 Mio. angesetzt sind und die Kosten für die Aussenstationen mit US\$ 500.000,- (Bei dem ursprünglichen Antrag war das Verhältnis genau umgekehrt.)

Außerdem wurde kritisch bemerkt, daß gemäß den Bauplänen die eigentliche Krankenbetreuung nur 1/3 des gesamten Gebäudes einnimmt. Im Unterschied zu dem ursprünglichen Antrag (30 Betten-Krankenhaus) ist jetzt an ein 100 Betten-Krankenhaus gedacht.

Alle diese Einwände wurden ausführlich diskutiert und sollen in Korea selbst geprüft und beantwortet werden. Die EZE zeigte sich an dem gesamten Projekt sehr interessiert und wird vorläufig die Federführung übernehmen. Eine Vorlage über eine mögliche Teilfinanzierung durch BFDW (etwa eine Aussenstation) kommt vor Mitte des Jahres kaum infrage.

H. Hensle

Hannelore Hensle
Asien-Referat

PS Die vorliegenden Unterlagen zu dem neuen Vorschlag sind nicht vollständig, bzw. wurden z.T. an die EZE gegeben. Herr Gill verspricht, eine komplette Kopie aller Unterlagen an BFDW zu schicken.



WORLD COUNCIL OF CHURCHES

150 ROUTE DE FERNEY 1211 GENEVA 20
TELEPHONE (022) 33 34 00 TELEX 23 423 OIK CH
CABLE: OIKOUMENE GENEVA

CHRISTIAN MEDICAL COMMISSION

JCM/ah
2 October 1974

Dr Helmut Gundert
Brot für die Welt
Steffenbergstrasse 76
7 Stuttgart 1
Federal Republic of Germany

Projekt Nr. *m*
Betreff
Eingang 7.10.74
Verkartung
Vertüfung *D. G.*

7/10

P 2020

Dear Dr Gundert,

RE: Kojedo Health Corporation Project

As we have only recently received the reply of the Minister of Health and Social Affairs of the Republic of Korea in response to our request for guarantees which were sent on July 18 1974, we are suggesting a delay in the submission of the request for funding, which we now confidently expect to be in your hands before the end of 1974.

Our reasons for advocating delay are as follows. First, we requested a copy of the Minister's letter in Korean in order to consult expert opinion as to the degree of commitment which the English translation may have blurred. We are now satisfied with this. Secondly, we had commissioned some expert advice on the feasibility of the project and assistance in writing it for submission to you, but were not prepared to advance funds for this until we had the Minister's reply. This study and the writing of the project have now begun.

We hold our relationship to your organization in the highest regard, and are not prepared to forfeit it by submitting a project which has not been given the closest possible scrutiny and evaluation. For these reasons, we strongly advocate this delay so that we can submit the project with complete confidence. We sincerely hope that you are agreeable and that the delay will not diminish your interest in the project.

Every good wish,

Most sincerely yours,

James C. McGilvray
James C McGilvray,
Director

cc Dr M Scheel, DIFAM
Dr K Poser, EZE
Mr Schmidt, B. fr die W.

Enc. Letter from the Minister of Health
and Social Affairs/Korea

Archiv für Diakonie und Entwicklung, Berlin

Signatur: ADE, BfdW P 2020



WORLD COUNCIL OF CHURCHES
150 ROUTE DE FERNEY 1211 GENEVA 20
TELEPHONE (022) 33 34 00 TELEX 23 423 OIK CH
CABLE: OIKOUMENE GENEVA

CHRISTIAN MEDICAL COMMISSION

JCM/sh
2 October 1974

Dr Helmut Gundert
Brot Für die Welt
Stefflenbergstrasse 76
7 Stuttgart 1
Federal Republic of Germany

Dear Dr Gundert,

RE: Kojedo Health Corporation Project

As we have only recently received the reply of the Minister of Health and Social Affairs of the Republic of Korea in response to our request for guarantees which were sent on July 18 1974, we are suggesting a delay in the submission of the request for funding, which we now confidently expect to be in your hands before the end of 1974.

Our reasons for advocating delay are as follows. First, we requested a copy of the Minister's letter in Korean in order to consult expert opinion as to the degree of commitment which the English translation may have blurred. We are now satisfied with this. Secondly, we had commissioned some expert advice on the feasibility of the project and assistance in writing it for submission to you, but were not prepared to advance funds for this until we had the Minister's reply. This study and the writing of the project have now begun.

We hold our relationship to your organization in the highest regard, and are not prepared to forfeit it by submitting a project which has not been given the closest possible scrutiny and evaluation. For these reasons, we strongly advocate this delay so that we can submit the project with complete confidence. We sincerely hope that you are agreeable and that the delay will not diminish your interest in the project.

Every good wish,

Most sincerely yours,

James C. McGilvray
James C McGilvray,
Director

Enc. Letter from the Minister of Health
and Social Affairs/Korea

Projekt Nr. *h*
Betreff
Eingang 7.10.74
Verkartung
Vertüfung *Stu.*

7/10

cc Dr H Scheel, DIFAM
Dr K Poser, EZE
Mr Schmidt, B. fr die W.



대한민국 보건사회부
MINISTRY OF HEALTH & SOCIAL AFFAIRS
REPUBLIC OF KOREA
SEOUL, KOREA

19 SEP. 1974

4 September 1974.

Dr. James C. McGilvray
Director
Christian Medical Commission
150 Route de Ferney
Geneva 20, Switzerland

Dear Dr. McGilvray,

I wish to acknowledge your letter of July 18th concerning the community medicine program on the island of Koje and I am pleased to reply to you clarifying the position of the Government of Korea on this matter.

I would like to inform you first of all that the establishment of the Koje Community Health Care Corporation is approved and that the Koje health insurance program has been also approved recently as one of the Government-licensed pilot projects in the county. The Government is willing to extend possible cooperation within the framework of the existing laws and regulations. The entire county of Koje may be designated as a community medicine demonstration area making it possible for the corporation to carry out necessary works on a pilot project basis.

I assure you again that the Government of Korea is much interested in the development of health care system for Koje county and I am deeply grateful for your kind concern and your willingness to extend generous assistance to the Koje program.

Sincerely yours,

Jae-Pil Koh
Jae Pil Koh
Minister

cc : Dr. Chung Hi-Sup
Koje Community Health
Care Corporation

Archiv für Diakonie und Entwicklung, Berlin

Signatur: ADE, BfdW P 2020

Projekt Nr. 2020
Betreff
Eingang
Verkartung
Vertüfung

1) Schen
2) 2%

h 30/8

P 2020
to be returned
duly signed

A G R E E M E N T

BREAD FOR THE WORLD and the responsible party for the project

National Council of Churches, Korea

(hereafter called the project carrier) are herewith making the following agreement about utilization of the funds granted by BFDW:

I. Designation

- 1) The amount granted is designated for the purposes stated by the project carrier in his application. The size and extent of the project/programme, laid down at the time of application in the estimate of costs, and the financing plan shall be binding.
- 2) If considerable changes within the estimate of costs should become necessary during the implementation of the project/programme, these can be effected upon mutual agreement by the two parties.
- 3) Where construction work and/or the supply of equipment is involved, the orders for these shall be given to expert and efficient contractors, where possible either by way of public invitation to tender, or after a comparison of offers from different contractors.

II. Administrative procedure

- 1) The transfer of funds will only be made upon written request and will normally be remitted in instalments.
- 2) The request for payment is to be signed by the person(s) authorized to act as legal representative(s) of the project carrier.
- 3) The first instalment will normally amount to 25% of the total grant, further instalments will depend on the progress of the project/programme.

Archiv für Diakonie und Entwicklung, Berlin

Signatur: ADE, BfdW P 2020

4) The project carrier acknowledges each payment immediately upon receipt. He will also complete the currency circular attached to the notification of transfer, stating the amount received in local currency, and return it.

5) All receipts and expenditures relating to the project/programme shall be shown separately in the books of the project carrier.

6) Half-yearly statements of expenditure are required. These should, if possible, be drawn up according to the enclosed pattern.

For the accounting of smaller expense items, a list of such items will suffice. In case of larger purchases and/or down-payments the submission of copies of invoices is requested.

7) Within a reasonable period after the expenditure of the grant, the project carrier shall submit a final statement of expenditure on the use of the entire amount granted. This statement of expenditure shall be verified by the person responsible for the project/programme and, if possible, carry the endorsement of a professional accountant.

8) The project carrier agrees to give information on the management of accounts of the project/programme and on all relevant vouchers, after preceding consultation between the two parties. If auditors are engaged by the project carrier, the submission of their report suffices.

9) The disposition of funds which were not used for the project/programme according to the estimate of costs will be subject to a new agreement between the project carrier and BFDW.

III. Reports

In addition to the financial statements mentioned under II.6, half-yearly reports describing the progress of the work - if possible accompanied by photos - are requested from the project carrier. These reports will enable the sponsors to share in the development of the project/programme and in the resulting experience.

IV. Additional agreements

H. A. Klich
Dr. H. Gundert
17th July, 1974

(Signature, date)
Executive
BREAD FOR THE WORLD

August 20, 1974

Heinrich Kutschera
(Signature, date)

Authorized and Responsible
for Project/Programme

DIAKONISCHE ARBEITSGEMEINSCHAFT EVANGELISCHER KIRCHEN IN DEUTSCHLAND

Bund Evangelisch-Freikirchlicher Gemeinden in Deutschland · Bund Freier Evang. Gemeinden in Deutschland · Das Diakonische Werk der EKD
Die Heilsarmee in Deutschland · Europäisch-Festländische Brüder-Unität Herrnhuter Brüdergemeine · Evangelisch-Lutherische Freikirchen in Deutschland
Katholisches Bistum der Altkatholiken in Deutschland · Evangelisch-methodistische Kirche in Deutschland · Vereinigung der Deutschen Meinungsgemeinden

Geschäftsführung: Das Diakonische Werk der Evangelischen Kirche in Deutschland, Hauptgeschäftsstelle Stuttgart

Brot für die Welt · 7 Stuttgart 1 · Staffenbergstraße 76

**National Council of Churches
136-46 Yun-chi-dong, Chung-ro
Seoul / Korea**

BROT FÜR DIE WELT

7 STUTTGART 1
STAFFLENBERGSTRASSE 76 · TELEFON *20511

17th July, 1974

Besuche bitte vorher vereinbaren
Visits should be arranged beforehand
Prière d'annoncer des visites
Visitas únicamente com acordo prévio

Dear friends,

We are glad to inform you that the Commission of Ecumenical Service -
Board of BREAD FOR THE WORLD - at its meeting on **3rd July, 1974,**
granted an amount of **US \$ 50.000.--**
in words: **US \$ Fifty Thousand-----**
for project **Community Health Service**

This project is registered under No. P **2020**. Please refer to this
number in all further correspondence. For the money transfer kindly
let us have the address and number of your bank account.

Many requests for financial support of development-oriented humani-
tarian projects and programmes are forwarded to us. All these pro-
jects and programmes are meant to contribute towards furthering huma-
nity and self-determination in developping countries. Funds are given
by churches, congregations and individuals who are concerned with the
problems in developping countries.

Enclosed please find a general Agreement which we may ask you to sign
and return one copy at your earliest convenience. The purpose of this
Agreement is to come to a clear understanding about the administrative
procedures etc. with regard to the grant. If some of the items are not
acceptable to you, please let us know in order that agreement on such
items acceptable to both sides may be found.

- 2 -

Archiv für Diakonie und Entwicklung, Berlin

Signatur: ADE, BfdW P 2020

Further we would like to draw your attention to item III of the Agreement concerning reports. It is not the purpose of this request to interfere or to influence implementation of the project. We feel that development aid is not just giving financial support. At the same time development aid should be a systematic exercise for the people in our country towards a social consciousness. This can only be done with detailed information about a certain project which is the reason why we ask for such reports.

Although the Agreement is a result of our experience obtained so far, a new concept for future projects may be considered. For an improved cooperation any suggestions from your side will be appreciated.

Kind regards,

Sincerely yours,

i. A. R. in
- Dr. H. Gundert -

Enclosure

cc: CMC, Genf

1
2
3
4
5
6
7
8
9
0

Archiv für Diakonie und Entwicklung, Berlin

Signatur: ADE, BfdW P 2020

Weitere-Trennblätter lieferbar:
1652 in 6 Druckfarben
1650 chamois, Lochung hinterklebt
1654 chamois, Lochung mit Ösen

LEITZ 1658
Trennblätter in 6 Kartonfarben
zum Selbstausschneiden
von Registertasten